

El Islam en la Península Ibérica, medieval y moderna: estudio pluridisciplinar y su relación con la vivencia islámica actual

Mikel de Epalza
Univ. de Alicante

RESUMEN: Presentación de la actividad investigadora y publicaciones sobre Islamología, del Departamento de "Estudios Árabes e Islámicos" de la Universidad de Alicante, en 7 campos preferentes: Mahoma, modelo antropológico; La mezquita, elemento estructurante de espacios urbanos; Urbanismo musulmán: edificios, agua, vías, mercados; Centralidad y periferia en el espacio islámico: peregrinación y frontera; Las rábitas y el ribat: espiritualidad militarista del Islam; Relaciones islamo-cristianas; Islam de Estado e Islam de minoría: mudéjares y moriscos hispánicos.

RÉSUMÉ: Présentation des activités de recherche et de publications en Islamologie, du Département d'Études Arabes et Islamiques de l'Université d'Alicante, dans 7 domaines préférentiels: Mahomet, modèle anthropologique; La mosquée, élément structurant d'espaces urbains; Urbanisme musulman: bâtiments, eau, voies, marchés; Centralité et périphérie dans l'espace islamique: pèlerinage et frontières; Les *rabita* et le *ribat*: spiritualité militariste de l'Islam; Relations islamo-chrétiennes; Islam d'État et Islam de minorité: mudéjares et morisques hispaniques.

Este Simposio es evidentemente interdisciplinar, de intercambio de actividades investigadoras en las Ciencias de las Religiones, entre diferentes metodologías, investigadores de temáticas diferentes, centros de investigación distintos y Universidades variadas. No se tratará aquí -en la brevedad de una exposición así- de exponer una investigación concreta. Se presentan, sencillamente, los principales campos islamológicos en los que trabaja un equipo en la Universidad, el equipo concreto de arabistas de la Sección Departamental de "Estudios Árabes e Islámicos" de la Universidad de Alicante, individualmente, en equipos de investigación y en el Doctorado de Filología Árabe que imparte.

Evidentemente, estos campos de investigación islamológica de la Universidad de Alicante se cultivan con otras áreas afines (literatura, arte, historia, lenguas, etc.), en relación con otros centros e investigadores de España y de otros países "occidentales" y "orientales".

El título de esta presentación requiere una rápida glosa.

"El Islam en la Península Ibérica" es, evidentemente -sobre todo para los musulmanes- el Islam de siempre y de todas partes, sólo que con unas coordenadas sociológicas espacio-temporales vivenciales concretas: Al-Ándalus o la Península Ibérica bajo el poder político musulmán, pero también con los musulmanes que permanecieron, en diversas situaciones políticas, bajo el poder cristiano (los

llamados por los historiadores "mudéjares" y "moriscos"¹). En España, el Islam de Al-Ándalus y el de las minorías en los reinos cristianos, al formar parte de la historia patria, por haberse desarrollado en territorios actualmente españoles (y portugueses, evidentemente), han sido particularmente estudiados por los investigadores y universitarios españoles, desde el siglo pasado². Este Islam que se dio y se da en la Península Ibérica, es, por tanto, especial tema de estudio en la Universidad española actual, y como tal se realiza también en la Universidad de Alicante.

"Estudio pluridisciplinar" subraya especialmente el enriquecimiento que cada creencia e institución islámica puede recibir de las diferentes metodologías teológicas, filosóficas, sociológicas, literarias, arqueológicas, etc., contrastando sus resultados. En la bibliografía adjunta se advertirá el gran número de títulos que son el resultado de una labor pluridisciplinar, en equipo (congresos, seminarios...).

"Relación con la vivencia musulmana actual" no quiere decir que las realidades medievales y actuales sean necesariamente las mismas. Pero es útil confrontarlas, no sólo para que ambas vivencias se comprendan mejor por contraste, sino porque al contrario muestran diferencias y evoluciones, propias de creencias e instituciones vivas, en la Edad Media y en la actualidad³.

CAMPOS DE ESTUDIOS ISLAMOLÓGICOS, EN LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE, Y SUS PRINCIPALES PUBLICACIONES.

0. Introducción.

La enseñanza básica universitaria para el estudio de la Islamología (elementos de la religión islámica) comprende esencialmente :

¹ El primitivo título sólo mencionaba "El Islam en Al-Ándalus", pero es evidente que hay dos situaciones muy diferentes en la vivencia colectiva del Islam de siempre: la del "Islam de Estado", con una vivencia más individualista, y la del "Islam de minoría", con una vivencia más comunitaria. Este último o "Islam de Aljama", cuya pervivencia se da durante largos siglos en la Península Ibérica, con situaciones muy diferentes, es objeto preferente de nuestros estudios. Ver a continuación punto 7 y M. de Epalza, "Musulmans originaires d'Al-Andalus dans les sociétés hispaniques européennes : mozarabes, mudéjares, morisques, crypto-musulmans (XIe-XVIIIe s.)", *Chrétiens et Musulmans à la Renaissance, XXXVIe Colloque International d'Études Humanistes*, Tours, 4-9 julio 1994, en prensa.

² Ver excelentes síntesis recientes, con puntos de vista renovadores, de M. Marín, *Individuo y sociedad en Al-Ándalus*, y M. Cruz Hernández, *El Islam de Al-Ándalus*, Madrid, 1993. Para los musulmanes hispánicos, sigue siendo clásico P. Longás, *La vida religiosa de los moriscos*, Madrid, 1915; Granada, 1990, con textos de ellos mismos, muchos de ellos en castellano y aragonés, en escritura árabe ("aljamiado") o latina.

³ Para la situación jurídica actual de los musulmanes en España, véase, entre otros estudios recientes, J. Martínez Torón, *Separatismo y cooperación en el derecho de las minorías religiosas*, Los nuevos acuerdos Estado-Religión en España, Granada, 1994, y para la situación sociológica M. de Epalza-J. Moreras, "Els musulmans a l'Estat espanyol", *L'Islam d'avui, de demà i de sempre*, Barcelona, 1994 (traducción castellana en preparación).

- a. conocimiento de la lengua árabe y de otras lenguas islámicas, especialmente del castellano y aragonés medievales de los textos aljamiado-moriscos.
- b. conocimientos bibliográficos y de fuentes.
- c. desarrollo del sentido de la historia y de las diversas etapas y contextos de la vivencia social islámica, medieval y moderna.
- d. educación a la pluridisciplinaridad en estos estudios.

Esta educación fundamental se da en los cursos de la Licenciatura en Filología Árabe, en los Cursos de Doctorado de Estudios Árabes e Islámicos y en los Másteres de Estudios Euro-Árabes, en la Universidad de Alicante y en otros Seminarios que dirigimos.

- M. J. Rubiera Mata, (coord.), *La problemàtica actual del' Islam*, Alicante, 1993, 44 pp.; *Introducción a los estudios árabes e islámicos*, Alicante, 1994, 123 pp.; *Introducció als estudis àrabs i islàmics*, Alicante, en prensa.
- M. de Epalza, (coord.), *L' Islam d' avui, de demà i de sempre*, Barcelona, en prensa.

1. *Mahoma, modelo antropológico.*

Muhámmad o Mahoma, el Profeta del Islam, es un personaje muy conocido y estudiado, evidentemente, sobre todo desde el punto de vista histórico, político, social y religioso. Pero queda aún mucho por analizar de su influjo en la sociedad o las sociedades islámicas, como modelo humano, que influye como tal en la vida de los musulmanes y musulmanas. Se estudian especialmente algunas manifestaciones de esa influencia en la rica -por variada- religiosidad de Al-Ándalus, en la Baja Edad Media.

- M. de Epalza, "Los nombres del Profeta en la teología musulmana", *Miscelánea Comillas*, Madrid, XXXIII/63, 1975, pp. 149-203; *Encuentro Islamo-Cristiano*, Madrid, 59-60, 1977, 18 pp.; "Mahoma: el hombre histórico y sus valores", *Études Philosophiques et Littéraires*, Rabat, 2, 1977, 68-82 (castellano), 4, 1978-80, pp. 33-46 (árabe).

2. *La mezquita, elemento estructurante de espacios urbanos.*

La mezquita es el elemento urbanístico principal de la vivencia comunitaria de los musulmanes. Pero no es sólo un edificio arquitectónico. Es un elemento estructurante del urbanismo musulmán. La mezquita-aljama o mezquita mayor de una población musulmana estructura, más aún que otras clases de mezquitas (de arrabal, rábitas, záwiyas, etc.), los espacios urbanos que le rodean y todo el perímetro de las ciudades. Esta realidad, que ha dejado importantes huellas hasta en época cristiana, cuando las mezquitas son transformadas en

iglesias, tiene una gran importancia en España y permite remontar desde esta realidad española actual hasta la realidad histórica de Al-Ándalus.

M. de Epalza, -B. Carbó, *Orígenes y funciones de la acústica de las mezquitas*, en prensa.

M. de Epalza, "Mutations des mosquées en églises et les traces de ces mutations dans le réseau urbain, en Espagne", *VIII Convegno Internazionale "La Città Islamica"*, Roma, 1992, en prensa; "Mutaciones urbanísticas debidas a la transformación de mezquitas en iglesias", *VI Simposio Internacional de Mudejarismo*, Teruel, 1993, en prensa.

3. Urbanismo musulmán : edificios, agua, vías, mercados.

El estudio de espacios de época musulmana, no siempre documentados por las fuentes cronísticas, nos ha llevado a buscar nuevas fuentes para conocer estas estructuras sociales, entre ellas las toponímicas y las arqueológicas. Las constantes que la religión musulmana, especialmente la medieval, han impuesto al vivir colectivo de esas sociedades permiten establecer ciertas constantes, según la funcionalidad de esos espacios: en construcciones arquitectónicas; en vías y caminos urbanos, periurbanos e interurbanos; en los sistemas de captación, transporte, almacenamiento y usos del agua; en la ubicación de los diversos mercados urbanos, en función del origen y de las características de las mercancías que en ellos se venden; etc. La comparación con estructuras medievales aún conservadas actualmente en poblaciones musulmanas del Mediterráneo es fundamental en estos estudios (adscripción a la red URBAMA, de la Universidad de Tours).

M.J. Rubiera Mata, *La arquitectura en la literatura árabe*, Madrid, 1981. 1988, 196 pp.; *L'immaginario e l'architettura nella letteratura araba medievale*, Genova, 1980, 55-158 pp.; *Villena en las calzadas romana y árabe*, Alicante, 1985, 62 pp.; "Il giardino islamico come metafora del paradiso", en A. Petruccioli (ed.), *Il giardino islamico. Architettura, natura, paesaggio*, Milano, 1994, pp. 13-24.

M.J. Rubiera-M. de Epalza, *Xàtiva musulmana (segle VIII-XIII)*, Xàtiva, 1987, 202 pp.

M. de Epalza, "Un 'modelo operativo' de urbanismo musulmán", *Sharq Al-Ándalus. Estudios Árabes*, Alicante, 2, 1985, 137-149; "Études d'éléments urbanistiques d'Al-Ándalus", *Les Cahiers de Tunisie*, Túnez, XXIV/137-138, 1986, 131-138; (coord.), *Agua y poblamiento musulmán*, Benissa, 1988, 151 pp.; (coord.), *Baños árabes en el País Valenciano*, Valencia, 1989, 157 pp.

M. de Epalza-J.L. Corral Lafuente, (coords.) *La ciudad islámica*, Zaragoza, 1991, 474 pp.

J. Zanon, "Itinerario de Córdoba a Zaragoza en el siglo X", *Al-Qantara*, Madrid, VII, 1986, 31-52; *Topografía de Córdoba almohade a través de las fuentes árabes*, Madrid, 1989.

F. Franco Sánchez, *La estructura vial y militar de La Mancha de Albacete*, en prensa.

4. Centralidad y periferia en el espacio islámico: peregrinación y frontera.

El estudio de la historia de Al-Ándalus lleva a comprender que su carácter de "tierra lejana" (*gurba, gariba*, Algarbe, Mágreb) le dan unas características generales muy específicas, en sus relaciones con el centro geográfico mítico del mundo musulmán, La Meca. De ahí el estudio de la compleja y al mismo tiempo sencilla institución islámica de la Peregrinación, auténtico *pipe-line* u oleoducto del que se alimentaba la religiosidad musulmana y la cultura árabe de Al-Ándalus, a muchos niveles. También la noción de "región fronteriza" (*thagr*) da a las tierras de Al-Ándalus una situación religiosa, política y militar, muy específica.

M. de Epalza, "Dos textos moriscos bilingües (árabe y castellano) de viajes a Oriente (1395 y 1407-1412)", *Hesperis-Tamuda*, Rabat, XX-XXI, 1982-83, pp. 25-112; "Al-Andalus et le Maghreb, frontière del 'Islam dans la conscience musulmane, médiévale et moderne", *Horizons Maghrébins* 14-15, 1989, Toulouse, pp. 28-32; *Maroc-Europe. Histoire. Économies. Sociétés*, Rabat, 4, 1993, pp. 205-210; "El Islam aragonés: un Islam de frontera", *Turiaso. Monográfico: el Islam en Aragón*, Tarazona, VII, 1987, pp. 9-21.

5. Las rābitas y el ribat: espiritualidad militarista del Islam.

El *ribāt* no es sólo un edificio militar islámico singular, sino una institución sustitutiva del deber patriótico del "esfuerzo militar islámico" (*chihad*). La realidad española de topónimos y edificios relacionados con las *rābita* han propiciado nuevas visiones de la espiritualidad militarista musulmana, en la Edad Media, con repercusiones en el conocimiento de la vivencia religiosa islámica en este ámbito. Este tema está también relacionado con la noción de "territorios fronterizos" del Islam (*thagr*).

M. de Epalza, "Préface" a E. Weber-G. Reynaud, *Croisade d'hier, Djihad d'aujourd'hui*, Paris, 1989, 343 pp.; (coord.), *La Rāpita Islāmica: Història Institucional*, Sant Carles de la Rāpita, 1993, 1994, 357 pp.; "La espiritualidad militarista del Islam medieval. El ribat, los ribates, las rābitas y los almonastires de Al-Ándalus", *Medievalismo*, Madrid, 3, 1993, pp. 5-18.

F. Franco Sánchez, "Rāpites i Al-Monastir(s) al nord i llevant de la península d'Al-Àndalus", *La Rāpita Islāmica...*, pp. 191-210.

6. Relaciones islamo-cristianas.

Las relaciones entre estas dos grandes religiones es tema recurrente en la investigación española en Islamología: polémicas, influencias, textos, instituciones... pueden y son objeto directo o indirecto de investigaciones continuas, de las que se exponen aquí algunas de las principales publicaciones. Visiones históricas y realidades actuales se enriquecen en el estudio científico de aspectos particulares de esas relaciones religiosas.

- M. de Epalza, *Fray Anselm Turmeda ('Abdallâh al-Taryumân) y su polémica islamo-cristiana*, Roma, 1971, Madrid, 1994, XIV-528 pp.; *Jésus otage. Juifs, chrétiens et musulmans en Espagne (VIe-XVIIe s.)*, París, 1987, 238 pp.; "Mozarabs: an Emblematic Christian Minority in Islamic Al-Ándalus", en S.Kh. Jayyusi (ed.), *The Legacy of Muslim Spain*, Leiden, 1992, pp. 148-170; "Les Mozarabes. État de la question", *Revue du Monde Musulman et de la Méditerranée*, Aix-en-Provence, pp. 63-64, 1992, pp. 39-50; "Influences islamiques dans la théologie chrétienne médiévale: l'Adoptianisme espagnol (VIIIe s.)", *Islamochristiana*, Roma, 18, 1992, pp. 55-72; "Influencias religiosas islámicas y su detección en el cristianismo latino medieval", *Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos en Madrid*, Madrid, XXVI, 1993-1994, pp. 117-135.
- M. de Epalza-I. Riera, *Autobiografía i atacs als partidaris de la creu, per Anselm Turmeda*, Barcelona, 1978, 180 pp.
- E. Lapidra, *Terminología referida a los cristianos en las crónicas musulmanas de Al-Ándalus*, en prensa.

7. Islam de Estado e Islam de minorías: mudéjares y moriscos hispánicos.

En el estudio de las minorías religiosas en la sociedad medieval de la Península Ibérica, especialmente en el Islam de Al-Ándalus (mozárabes, judíos), se ha dado particular interés a las minorías musulmanas, en la sociedad cristiana hispánica (mudéjares, moriscos) y en la sociedad islámica tras la expulsión (andalusíes en el Magreb). Este tema es también un buen ejemplo de estudio de realidades del pasado islámico en relación con vivencias musulmanas actuales (musulmanes en las sociedades occidentales).

- M. de Epalza-R. Petit, (eds.), *Études sur les moriscos andalous en Tunisie*, Madrid, 1973, 118 pp.
- M. de Epalza-S.M. Zbiss y otros, *Études sur les moriscos andalous*, Túnez, 1983, pp. 110-281.
- M. de Epalza, (coord.), *Moros y moriscos en el Levante peninsular (Sharq Al-Ándalus). Introducción bibliográfica*, Alicante, 1983, 293 pp.; *Los moriscos antes y después de la expulsión*, Madrid, 1993, 1994, 312 pp.;

(coord.) *L'expulsió dels moriscos. Conseqüències en el món islàmic i en el món cristià*, Barcelona, 1994, 418 pp.

L.F. Bernabé Pons, *El Cántico Islámico del morisco hispano-tunecino Taybili*, Zaragoza, 1988, 275 pp.; *Bibliografía de la literatura aljamiado-morisca*, Alicante, 1992, 153 pp.

Conclusión.

Esta breve presentación de la actividad investigadora directamente relacionada con la religión musulmana, por parte de un grupo universitario español, puede contribuir al diálogo interdisciplinar que la SECR (Sociedad Española de Ciencias de las Religiones) pretende, con la organización de estos simposios.